

CERTIFIED TRANSLATION FROM POLISH

[Translator's remarks are provided in square brackets and italics.

The original document is prepared in Polish and English. The certification pertains solely to the text translated from Polish into English.]

MUNICIPALITY OF MIĘDZYDROJE

Plac Ratuszowy 1, 72-500 Międzyzdroje

Information on the delivery of waste from ships
at Marina No. 1 in Międzyzdroje

[Description of the illustration on page two of the original source document; a copy of the source document is attached hereto:]

1. Location of port waste delivery facilities.

Legend:

[black color] Oily water tank

[green color] Waste containers

2. Type of waste delivered to port facilities from ships.

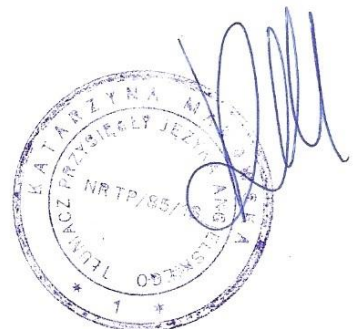
The following types of waste are delivered to port facilities at Marina No. 1 in Międzyzdroje:

a. Oil waste and mixtures thereof (referred to in Annex I to the MARPOL Convention)

- 13 02 08* – other engine, gear and lubricating oils;
- 13 04 03* – bilge oils from sea vessels;
- 13 08 02* – other emulsions;
- 13 08 80 – oily solid waste from ships;
- 15 02 02* – absorbents, filter materials (including oil filters not otherwise specified), wiping cloths (e.g., rags, cloths), and protective clothing contaminated by hazardous substances (e.g., PCBs).

b. Solid waste (referred to in Annex V to the MARPOL Convention)

- 20 03 01 – unsegregated (mixed) municipal waste;
- 20 01 01 – paper and cardboard;
- 20 01 02 – glass;
- 20 01 39 – plastics;
- 20 01 40 – metals;
- 15 01 02 – plastic packaging;



3. List of recipients of waste from ships, services they offer in terms of delivery of waste from ships, and contact details of the recipients.

The cooperation pertains solely to companies which collect waste from port reception facilities. Collection of oil waste and solid waste is handled by specialized companies which enter into relevant agreements with the Municipality of Międzyzdroje.

4. Procedures for delivering waste from ships.

a. Oil waste

Waste is disposed of into designated oily water tank, which are available round the clock.

b. Garbage

Waste is disposed of into designated containers, which are available round the clock.

5. Fee system

Pursuant to the provisions of the Act of 12 May 2022 on Port Reception Facilities for the Delivery of Waste from Ships (Dz.U.2022.1250), waste is delivered as part of the port fee, which includes the indirect fee for providing delivery of waste, which is to be transferred for recovery or disposal. The amount of port fees is referred to in Appendix to the Ordinance No. 358/GN/2024 of the Mayor of Międzyzdroje of 30 December 2024 introducing the Tariff of Port Fees of Harbor no. 1 in Międzyzdroje.

[place of electronic signature:]

[logo]

Signed by:

Mateusz Witold Bobek

Municipality of Międzyzdroje

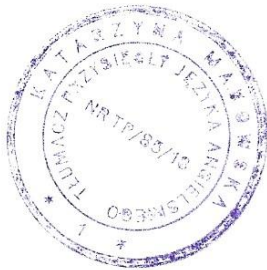
Date: 2025-10-14 01:14 pm

I hereby certify the conformity of the above translation with the original document (document signed with an electronic qualified signature) in Polish, whose copy is attached hereto.

Katarzyna Makowska, sworn translator of the English language, entered onto the list of sworn translators maintained by the Ministry of Justice, under number TP/85/18.

Repertory no. 527/2025

Szczecin, October 28th, 2025



Katarzyna Makowska

GMINA MIĘDZYDROJE
Plac Ratuszowy 1, 72-500 Międzyzdroje

Informacje o odbiorze odpadów ze statków
Na przystani morskiej Nr 1 w Międzyzdrojach

Information on waste collection from ships
at Marina No. 1 in Międzyzdroje



1. Lokalizacja portowych urządzeń do odbioru odpadów.
Location of port waste reception facilities.



2. Rodzaje odpadów odbieranych do portowych urządzeń do odbioru odpadów ze statków.

Types of ship waste accepted by port reception facilities.

Na przystani morskiej Nr 1 w Międzyzdrojach odbierane są następujące rodzaje odpadów:
At Marine Marina No. 1 in Międzyzdroje, the following types of waste are collected:

a. Odpady olejowe i ich mieszaniny (wymienione w Zał. I Konwencji MARPOL) Oily waste and its mixtures (listed in Annex I of the MARPOL Convention)

- 13 02 08* - inne oleje silnikowe, przekładniowe i smarowe;
other engine, gear and lubricating oils;
- 13 04 03* - oleje zęzowe ze statków morskich;
bilge oils from marine vessels;
- 13 08 02* - inne emulsje;
other emulsions;
- 13 08 80 - zaolejone odpady stałe ze statków;
oily solid waste from ships;
- 15 02 02* - sorbenty, materiały filtracyjne (w tym filtry olejowe nieujęte w innych grupach), tkaniny do wycierania (np. szmaty, ścierki) i ubrania ochronne zanieczyszczone substancjami niebezpiecznymi (np. PCB);
absorbents, filter materials (including oil filters not otherwise specified), wiping cloths (e.g. rags, wipes) and protective clothing contaminated with hazardous substances (e.g. PCBs).

b. Odpady stałe (odpady wymienione w Zał. V Konwencji MARPOL) Solid garbage (listed in Annex v of the MARPOL Convention)

- 20 03 01 - niesegregowane (zmieszane) odpady komunalne;
unsegregated (mixed) municipal waste;
- 20 01 01 - papier i tektura;
paper and cardboard;
- 20 01 02 – szkło;
glass;
- 20 01 39 - tworzywa sztuczne;
plastics;
- 20 01 40 – metale;
metals;
- 15 01 02 - opakowania tworzyw sztucznych;
plastic packaging;

3. Wykaz odbiorców odpadów ze statków, oferowanych przez nich usług w zakresie odbioru odpadów ze statków oraz dane umożliwiające kontakt z tymi odbiorcami. List of recipients of waste from ships, the services they offer in the field of waste collection from ships and details enabling contact with these recipients.

Współpraca dotyczy jedynie firm odbierających odpady z portowych urządzeń odbiorczych. Odbiorem odpadów olejowych i odpadów stałych zajmują się specjalistyczne firmy, z którymi Gmina Międzyzdroje ma podpisane stosowne umowy.

The cooperation applies only to companies that collect waste from port reception facilities. The collection of oil waste and garbage is carried out by specialist companies with which the Municipality of Międzyzdroje has signed appropriate contracts.

4. Procedury odbioru odpadów ze statków. Procedures for collecting waste from ships

a. Odpady olejowe Oil waste

Zdawanie odpadów odbywa się do wyznaczonego zbiornika na wody zaolejone, który jest dostępny przez 24 godziny na dobę.

Waste is disposed of in a designated oily water tank, which is available 24 hours a day.

b. Odpady stałe Garbage

Zdawanie odpadów odbywa się do wyznaczonych pojemników, które dostępne są przez 24 godziny na dobę.

Waste is disposed of in designated containers, which are available 24 hours a day.

5. System opłat Fee system

Zgodnie z przepisami *ustawy z dnia 12 maja 2022 roku o portowych urządzeniach do odbioru odpadów ze statków (Dz. U. 2022, poz. 1250)*, odbiór odpadów odbywa się w ramach opłaty portowej obejmującej opłatę pośrednią za zapewnienie odbioru odpadów w celu przekazania ich do odzysku lub unieszkodliwienia. Wysokość opłaty portowej określona jest w załączniku do Zarządzenia Nr 358/GN/2024 Burmistrza Międzyzdrojów z dnia 30 grudnia 2024 r. w sprawie wprowadzenia Taryfy opłat portowych pobieranych na przystani morskiej Nr 1 w Międzyzdrojach.

In accordance with the provisions of the Act of 12 May 2022 on port reception facilities for ship-generated waste (Journal of Laws 2022, item 1250), the collection of waste is carried out as part of the port fee, which includes an indirect fee for ensuring the collection of waste for the purpose of recovery or disposal. The amount of the port fee is specified in the annex to Regulation No. 358/GN/2024 of the Mayor of Międzyzdroje dated 30 December 2024 regarding the introduction of the Port Fee Tariff applied at Marine Marina No. 1 in Międzyzdroje.